99 — 3554

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. East — {Enumeration District / District du recenseur} No. 39 — {in / dans} Ferris Township, South of Line between 8 and 9 Con

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Lariviere {Enumerator. / Recenseur.} June 16th 1911

Page 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉE DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR, À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify any one). / INFIRMITÉS (spécifier une seule).	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (reckoned as one house). / Famille (comptée comme une maison).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to the head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether person is employed in the manufacture of goods, in farming, in lumbering, or in any other industry. / Mentionner si la personne est employée dans la fabrication de marchandises, dans l'agriculture, dans l'exploitation forestière ou dans quelque autre industrie.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal en 1910.	Wages employed in 1910 at other than chief occupation. / Nombre de semaines employées à un emploi autre que l'emploi principal.	Hours of evening time per week at chief occupation. / Nombre de semaines employées à un emploi autre que l'emploi principal.	Hours of evening time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à un emploi autre que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi autre que l'emploi principal, s'il y en a.	Time lost by sickness in 1910. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance per week. / Coût de l'assurance par semaine.	Number of years at school in 1910. / Nombre d'années à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue généralement parlée.	Until of education (specify highest grade of Class completed). / Degré d'instruction (spécifier le plus haut grade de classe complétée).	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Lorine		F	Daughter	S	April	1906	4	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Louis		M	Son	S	August	1904	6	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Ernest		M	Son	S	August	1903	5	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Mary		F	Daughter	S	June	1901	3	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
85	85	Lindsay Ethelbert	14 con 2	M	Head	M	August	1860	50	Ont			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-00		NO	NO	yes											NO	NO	R			
		Marie		F	Wife	M	August	1879	31	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Celina		F	Daughter	S	August	1901	9	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Marguerite		F	Mother	W	July	1827	83	Que			French	Canadian	R Catholic	Ret	Inc.																				
89	89	Ethier Louis	15 - 2 -	M	Head	M	May	1866	46	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-00		NO	NO	yes											NO	NO	R			
		Ermeline		F	Wife	M	August	1868	43	Que			French	Canadian	R Catholic																						
		Victor		M	Son	S	April	1891	19	Ont			French	Canadian	R Catholic		0-0-01			yes																	
		Mirelle		M	Son	S	Feb	1894	17	Ont			French	Canadian	R Catholic		0-0-01			yes																	
		Marie		F	Daughter	S	August	1895	16	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Erminia		F	Daughter	S	January	1899	14	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Henri		M	Son	S	Oct	1897	11	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Edebert		M	Son	S	July	1900	10	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Emma		F	Daughter	S	March	1902	7	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Mathilda		F	Daughter	S	Feb	1904	5	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Irene		F	Daughter	S	Dec	1905	3	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Ernest		M	Son	S	January	1907	4	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Louise		F	Daughter	S	Feb	1910	1	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
22	22	Poirier Charles	17 - 25	M	Head	M	Sept	1867	43	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-00		NO	NO	yes											yes	yes	R			
		Lemima		F	Wife	M	Nov	1868	42	Que			French	Canadian	R Catholic																						
		Erances		M	Son	S	April	1896	15	Ont			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-01		NO		yes											yes	yes	R			
		Hyrie		M	Son	S	May	1897	6	Ont			French	Canadian	R Catholic		0-0-01				yes											yes	yes	R			
		Irene		F	Daughter	S	May	1897	4	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Emma		F	Daughter	S	March	1899	2	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Hyster		M	Son	S	August	1900	10	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
18	18	Rochefort Josephte	16 - 7	M	Head	M	Sept	1852	45	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-00		NO	NO	yes											yes	yes	R			
		Blanche		F	Wife	M	Dec	1850	20	Que			French	Canadian	R Catholic																						
		Irene		F	Daughter	S	Sept	1910	1	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
	Marshal	Lefleur		M	Lodger	S	Oct	1873	36	Que	Europe	1908	French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-9-00			yes											yes	yes	R			
42	42	Poirier Esther		F	Head	M	Nov	1873	37	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-00		NO	NO	yes											NO	NO	R			
		Amanda		F	Wife	M	August	1880	30	Que			French	Canadian	R Catholic																						
		Louis		M	Lodger	S	May	1884	27	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-9-00			yes											yes	yes	R			
		Rosa		F	Boarder	W	April	1887	24	Que			French	Canadian	R Catholic																						
		Louise		F	- - -	S	June	1907	3	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Joseph		M	- - -	S	May	1909	2	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
	Ethier	Adelonsia		F	- - -	S	Jan	1910	1	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Ethier Fred		M	Lodger	S	Feb	1874	37	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-9-00			yes											yes	yes	R			
		Lucie		F	- - -	S	Nov	1908	2	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
45	43	Rochefort Francis	17 - 2 -	M	Head	M	May	1860	51	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-00		NO	NO	yes											yes	yes	R			
		Mary		F	Wife	M	Oct	1870	40	Que			French	Canadian	R Catholic																						
		Joseph		M	Son	S	July	1892	18	Que			French	Canadian	R Catholic	Labourer	0-9-00		NO	NO	NO	Tenant	52	70	425											
		Marie		F	Daughter	S	Oct	1893	17	Que			French	Canadian	R Catholic																						
		Eugene		M	Son	S	March	1896	15	Ont			French	Canadian	R Catholic		0-0-01			yes																	
		Leon		M	Son	S	August	1898	13	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Esther		M	Son	S	August	1899	11	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Irene		M	Son	S	April	1902	9	Ont			French	Canadian	R Catholic																						
		Wenceslas		F	Daughter	S	April	1904	7	Ont			French	Canadian	R Catholic																						

J. McK